**Zeitschrift:** Schweizerisches Handelsamtsblatt = Feuille officielle suisse du

commerce = Foglio ufficiale svizzero di commercio

Herausgeber: Staatssekretariat für Wirtschaft

**Band:** 57 (1939)

**Heft:** 284

Heft

#### Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. Mehr erfahren

#### **Conditions d'utilisation**

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. En savoir plus

#### Terms of use

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. Find out more

**Download PDF:** 15.07.2025

ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, https://www.e-periodica.ch

# SCHUOZONISCHOS HANGESAMESHAL Berne Vendredi, 1°1 décembre

ausgenommen Sonn- und Feiertage

le dimanche et les jours de fête exceptés

Monatsbeilage: Die Volkswirtschaft

Supplément mensuel: La Vie économique

Supplemento mensile: La Vita economica

Redaktion und Administration:
Elfingerstrasse 3 in Bern. Telephon Nr. 21660

Abonnement: Schweiz: Jährlich Fr. 24.30, halbjährlich Fr. 12.30, vierteljährlich Fr. 6.30, zwel Monate Fr. 4.30, ein Monate Fr. 4.30 — Ausland: Zuschlag des Portos — Es kann nur bei der Post abonniert werden — Preis der Einzelnummer 25 Rp. — Annoneen-Regie: Publicitas A. G. — Insertionspreis: 50 Rp. die sechsgespältene Kolonelzeile (Ausland 65 Rp.)

Rédaction et Administration: Effingerstrasse 3, à Berne, Téléphone nº 216

Abonnements: Suisse: un an, 24 fr. 30; un semestre, 12 fr. 30; un trimestre, 6 fr. 30; deux mois, 4 fr. 30; un mois, 2 fr. 30 — Etranger: Frais de port en plus — Les abonnements ne peuvent étre pris qu'à la poste — Prix du numéro 25 cts — Régio des annonces: Publieftas S. A. — Prix d'insertion: 50 ets la ligne de colonne (Etranger: 65 cts)

Inhalt - Sommaire - Sommario

Amtlicher Teil - Partie officielle - Farte ufficiale

Abhanden gekommene Werttitel. Titres disparus. Titoli smarriti. Handelsregister. Registre du commerce. Registro di commercio.

Finanz & Holding A. G. Glarus.

Société Financière pour l'Industrie au Mexique, Genève.

Mitteilungen — Communications — Comunicazioni

Verfügung des eidgenössischen Volkswirtschaftsdepartements betreffend den Preistarif für Metallzifferblätter. Ordonnance du departement fédéral de l'économie publique concernant le tarif des eadrans métal. Ordinanza del Dipartimento federale dell'economia pubblica concernente la tariffa dei quadranti di metallo.

Bolivien: Konsularfakturen. Costarica: Handelsfakturen. Deutschland: Zolltarif.

France: Prohibitions de sortie.

Postüberweisungsdienst mit dem Ausland. Service international des virements postaux.

Sonderheft 37. Supplément 37.

### Amtlicher Teil — Partie officielle — Parte ufficiale

#### Abhanden gekommene Werttitel — Titres disparus — Titoli smarriti

#### Aufrufe - Sommations

Es werden vermisst: 4 Inhaberobligationen Nrn. 5751/54 D, 3% %, zu Fr. 1000, der Allg. Aarg. Ersparniskasse Aarau, mit Semester-Coupons per 3. Dezember 1939 u. ff.

An den allfälligen Inhaber dieser Titel ergeht die Aufforderung, dieselben binnen 6 Monaten, d. h. bis 2. Juni 1940, dem Bezirksgericht Aarau vorzulegen, widrigenfalls die Kraftloserklärung ausgesprochen würde.

Aarau den 20 November 1930

Aarau, den 29. November 1939.

Bezirksgericht Aaran.

Es wird vermisst: Inhaberschuldbrief per Fr. 3700.—, vom 19. Mai 1921, haftend im zweiten Rang auf Grundbuch Baden Nr. 312, und Verena Wetter geb. Lüthard, geb. 1870, Maurer's, von Remetschwil, in Baden, als Schuldnerin.

Schuldnerin.
An den allfälligen Inhaber dieses Titels ergeht hiemit die Aufforderung, denselben binnen Jahresfrist, d.h. bis 2. Dezember 1940, dem Bezirksgericht Baden vorzulegen, widrigenfalls die Kraftloserklärung ausgesprochen würde.

(W 566°)

Baden, den 28. November 1939.

Bezirksgericht.

Es werden vermisst: Zwei 4½ % Obligationen der Schweizerischen Volksbauk Biel Nr. 19340 zu Fr. 500 und Nr. 19424 zu Fr. 1000, fällig am 2. Dezember 1939 und verschen mit Halbjahreseoupons per 2. Dezember 1939, beide Titel auf den Inhaber lautend.

Der unbekannte Inhaber dieser Obligationen wird hiermit aufgefordert, dieselben innert der Frist von 6 Monaten, von der ersten Publikation im Schweizerischen Handelsamtsblatt an gerechnet, dem Richter vorzulegen, ansonst dieselben kraftlos erklärt werden.

(W 574\*)

Biel, den 30. November 1939.

Der Gerichtspräsident I:

Frey.

Es werden vernisst:

1. Versicherungsbrief von Fr. 1500, Nr. 3723, Pfandprotokoll der Gemeinde Sargans, Bd. VI, datiert vom 15. Dezember 1906, haftend auf dem Heimwesen des Broder Robert, Mechaniker, Sargans; ursprüngliche Gläubiger: Grünenfelder Anton, Schneider Kassian Prod und Florde Anton Pedel Sargans; ursprüngliche Gläubiger: Eberle Anton Prod, Sargans; ursprünglieher Schuldner: Broder Robert,

Schlosser, Sargans.

Versicherungsbrief von Fr. 1400, Nr. 2754, Bd. X, Pfandprotokoll der Gemeinde Mels, datiert vom 3. November 1861, haftend auf dem Maienberg Unterberg und 3 Füssen Alp im Hahnenboden der Gebrüder Aggeler Gottfried und Anton, Mittelrütti, Weisstannen; ursprünglieher Gläubiger: Pfiffner Christian, Schlücchtli, Weisstannen; ursprünglieher Schuldner; Aggeler Heinrich, Ringgenberg, Weisstannen; jetziger Gläubiger: Good Friedrich, Runtel, Mädris-Mels.

Die allfälligen Inhaher dieser Pfandtitel werden hiermit aufgefordert, einnert Jahresfrist andete dem unterweichneten Gesichterwäsielium von

Die allfälligen Inhaher dieser Pfandtitel werden merunt aufgestellen, diese innert Jahresfrist a dato dem unterzeichneten Geriehtspräsidium vorzulegen, ansonst dieselben nach Ablauf dieser Frist für kraftlos erklärt (W 565<sup>1</sup>)

Mels, den 27. November 1939. Bezirksgerichtspräsidium Sargans.

### Kraftloserklärnngen — Annulations

Das Bezirksgericht St. Gallen 2. Abteilung hat in der Sitzung vom 30. November 1939 als kraftlos erklärt: Das Sparkassabüchlein der St. Gallischen Creditanstalt St. Gallen Nr. 10298, lautend auf Theodor Wälli, Paris, Wert per 31. Dezember 1938

Fr. 7063.35, und die 4% Inhaberobligationen der St. Gallisehen Kantonalbank St. Gallen, Serie Rb Nr. 1572, von Fr. 1000, fällig am 7. September 1939, mit Coupons per 30. Oktober 1936 und 30. April 1937 u. ff. (W 575)

Bezirksgerichtskanzlei. St. Gallen, den 30. November 1939.

Nach erfolglosem Aufruse hat das Obergericht des Eidgen. Standes Zürich auf Antrag des Bezirksgerichtes Winterthur die vermissten Schuldbriese, lautend zugunsten der Frau Witwe Regina Thalmann geborene Höppli, wöhnhaft in Sirnach, Kanton St. Gallen: Fr. 5000, datiert 5. Dezember 1931, ursprünglich lautend auf den Schuldner Albert Saxer, im «Rosenberg» Elgg (Grundprotokoll Elgg Bd. 55, Seite 359), zurzeit lautend auf August Saxer, wohnhaft in den Herten-Elgg; Fr. 5900, datiert 30. November 1931, ursprünglich lautend auf den obgenannten Albert Saxer als Schuldner (Grundprotokoll Elgg, Bd. 55, Seite 352), zurzeit lautend auf Hans Frauchiger; zum «Rosenberg», in Elgg, wohnhaft in Schlieren, Kanton Zürich, als kraftlos erklärt und deren Löschung im Grundprotokoll angeordnet. (W 576)

Winterthur, den 29. November 1939.

Im Namen des Bezirksgerichtes Winterthur: Der Substitut: Dr. Buchmann.

#### Handelsregister — Registre du commerce — Registro di commercio

I. Hauptregister — I. Registre principal — I. Registro principale

Bern - Berne - Berna

Bureau Aarberg

Tuch und Spezereien. — 1939. 27. November. Die Firma Walter Schlup, Tuch- und Spezereihandlung und Vertretungen in Textiwaren, in Vorimholz, Gemeinde Grossaffoltern (S. H. A. B. Nr. 53 vom 4. März 1939, Seite 456), ist infolge Geschäftsaufgabe erloschen.

Bureau Bern

Rureau Bern

23. November. Unter der Firma Spedro, besteht eine Genossenschaft auf Grund des 29. Titels des Schweizerischen Obligationenreelts, mit Sitz in Bern. Die Genossenschaft bezweckt die Förderung der gemeinsamen geschäftlichen Interessen ihrer Mitglieder. Mitglied der Genossenschaft kann werden, wer die Fabrikation oder den Grosshandel von Chemikalien, Drogen, pharmazeutischen Spezialitäten oder kosmetischen Mitteln betreibt. Die Genossenschaft kann zu diesem Zweck ihre Mitglieder beraten oder selbst Aufgaben übernehmen, die mit der Einfuhr, der Ausfuhr, dem Transport und der bestimmungsgemässen Verteilung und Verwendung von Waren aus dem Gebiete der Geschäftsbetriebe ihrer Mitglieder zusammenhängen. Die Genossenschaft ist auch befugt, im Rahmen dieses Zweckes die Mitgliedschaft bei andern Verbänden oder Personenverbindungen zu erwerben. Die Genossenschaft bezweckt keinen Gewinn. Jeder Genossenschafter hat wenigstens einen Anteilschein von nom. Fr. 500 zu übernehmen. Zur Deckung der Kosten der laufenden Verwaltung sind in erster Linic allfällige Gebühren zu verwendeu, welche die Genossenschaft nach Beschluss des Verwaltungsrates von ihren Mitgliedern für dio einzelnen Funktionen erheben kann. Bleibt ein ungedeckter Ueberschuss, so ist dieser unter die Genossenschafter zu verteilen im Verhältnis der wirtschaftlichen Bedeutung ihrer Betriebe einerseits und der Inanspruchnahme der Genossenschaft anderseits. Der Verwaltungsrat setzt die Verteilung endgültig fest. Für die Verbindliehkeiten der Genossenschafter. Die Bekanntmachungen der Genossenschaft erfolgen im Schweizerischen Handelsamtsblatt. In den Verwaltungsrat wurden gewühlt Dr. Arthur Homberger, von Wetzikon, in Bern; Dr. Paul Bohny-In Albon, Neihard Doetsch, Albrecht Siegfried und Antoine Uhlmann, von und in Genf. Namens der Genossenschaft führt Einzelunterschrift der Präsident Dr. Arthur Homberger. Die übrigen Mitglieder des Verwaltungsrates Dr. Paul Dohny-In Albon, Richard Doetsch, Albrecht Siegfried und Antoine Uhlmann führen Kollektivnnterschrif

#### Bureau Burgdorf

Elektrische Installationen, Radio. — 28. November. Iuhaber der Firma J. Gerber, in Burgdorf, ist Johann Christian Gerber, von Langnau i. E., in Suberg, Gemeinde Grossaffoltern. Einzelprokura ist erteilt an den Sohn Walter Christian Gerber, von Langnau i. E., in Burgdorf. Elektrische Installationen und Radiohandel. Westliche Alpenstrasse 35.

#### Bureau de Porrentruy

Boueherie, charcuterie, conserves. — 20 novembre. La raison individuelle Paul Rérat, boucherie, charcuterie, à Buix (F. o. s. du c. du 28 janvier 1930, nº 22, page 194), fait ajouter à son genre de commerce: fabrication de conserves alimentaires.

#### Luzern - Lucerne - Lucerna

1939. 27. November. Kleiderfabrik Hochdorf, Genossensehaft mit Sitz in Hochdorf (S. H. A. B. Nr. 226 vom 27. September 1938, Seite 2081). An der Generalversammlung vom 16. November 1939 wurde § 15 der Statuten in dem Sinne abgeändert, dass der Vorstand nun aus 1—5 Mitgliedern besteht (bisher aus 3). Als weiteres Mitglied wurde in den Vorstand gewählt Hermann Schmid, von Bueh-Affeltrangen (Thurgau) und Zürich, wohnlaft in Hochdorf. Die Vorstandsmitglieder zeiehnen unter sieh kollektiv

27. November. Käsereigenossenschaft Altishofen, mit Sitz in Altishofen (S. H. A. B. Nr. 223 vom 14. Dezember 1934, Seite 3446). An Stelle des verstorbenen Johann Kurmaun, dessen Unterschrift erlosehen ist, wurde als Präsident in den Vorstand gewählt Josef Erni, von und in Altishofen. Präsident und Aktuar zeichnen kollektiv.

27. November. Sauerstoff- & Wasserstoff-Werke A. G. Luzern, Aktion-

27. November. Sauerstoff- & Wasserstoff-Werke A. G. Luzern, Aktiengesellschaft mit Sitz in Luzern (S. H. A. B. Nr. 94 vom 24. April 1939, Seite 846). An Stelle des verstorbenen Dr. Leonhard Gmür, in St. Gallen, dessen Unterschrift erlosehen ist, wurde als Präsident gewählt Dr. Leonhard Gmür, in Luzern (bisher Schriftführer), und als weiteres Mitglied und Schriftführer Franz Baumann-Gmür, von Langnau b. Reiden, in Sursee. Das Mitglied Johannes Züst wurde zum Delegierten gewählt. Der Prokurist Felix Schumaeher wurde zum Subdirektor ernannt mit voller Unterschrift; seine Prokura ist erlosehen. Der Präsident oder Vizepräsident zeichnet mit einem der übrigen Zeichnungsberechtigten, oder die Verwaltungsräte und der Subdirektor mit je einem Prokuristen zu zweien.

Käsereiartikel. — 27. November. Ueber die Firma Walter Schürmann, Vertretungen in Käsereiartikeln, in Ettiswil (S. H. A. B. Nr. 70 vom 24. März 1932, Seite 718), wurde vom Amtsgerieht Willisau unterm 7. November 1939 der Konkurs eröffnet.

Hotel- und Restaurationsangestellte. — 27. November. Union Helvetia, Verein mit Sitz in Luzern (S. H. A. B. Nr. 127 vom 2. Juni 1928, Seite 1082). An der Delegiertenversammlung vom 4./5. Oktober 1932 und den bezüglichen Sitzungen der Generaldirektion vom 27. Juni 1929, 6. Mai 1930 und 24. August 1937 wurden die Statuten abgeändert, wodurch die publizierten Tatsachen nicht berührt werden.

### Freiburg - Fribourg - Friborgo

Bureau de Fribourg 1939. 7 novembre. Alfred Kirsch, fils de feu Vitrerie, etc. — 1939. 7 novembre. Alfred Kirsch, fils de feu Vineent, de Chevrilles, à Fribourg, et Marie-Louise Kirsch, sa soeur, d'Allemagne, à Villars-sur-Glâne, ont constitué à Fribourg, sous la raison sociale A. Kirsch & Cie., une société en commandite qui a commencé le 27 juillet 1939. Alfred Kirsch est seul associé indéfiniment responsable. Marie-Louise Kirsch est commanditaire pour une somme de 5000 fr., versée en espèces. Entreprise de vitrerie, atelier de peinture sur verre et vitraux-Pérofles 26.

23 novembre. La Société Immobilière La Frondaison (S. I. L. F.), société anonyme dont le siège est à Fribourg (F. o. s. du c. du 6 janvier 1934, n° 4, page 35), est dissoute; selon autorisation de l'autorité de surveillance du canton de Fribourg du 23 octobre 1939 la raison est radiée, la liquidation étant terminée.

28 novembre. Schweizerische Spar-& Kreditbank (Banque Suisse d'Epargue et de Crédit (Banca Svizzera di Risparmio e di Credito), société anonyme à St-Gall avec su ceur sa le à Fribourg (F. o. s. du c. du 18 janvier 1937, u<sup>2</sup> 13, page 119). La signature pour la succursale de Fribourg confere à Alphonse Grolimond est radiée.

29 novembre. La Fédération des corporations ehrétiennes sociales de la Ville de Fribourg, association au sens des art. 60 et ss. du C. ë. s. dont le siège est à Fribourg (F. o. s. du c. du. 24 juillet 1930, nº 170, page 1570), ayant cessé d'avoir un but commercial renouce à son inscription au registre du commerce continuant d'exister sans être inscrite. Elle est, en conséquence, radiée.

Eaux minèrales, etc. — 29 novembre. Georgine Jolion a cessé d'être administrateur unique de la société anonyme Giblana société anonyme, dout le siège est à Farvagny-le-Grand (F. o. s. du c. du 7 juillet 1937, n° 155, page 1619). Sa signature est radiée. Sont élus membres du conseil d'administration: Denis Pittet, du Crêt, à Corpataux, président; Albin Baeriswyl, de et à Fribourg; August Stucky, de Tagertschi, à Fribourg, membres; Léon Rolle, de Farvagny-le-Grand, à Farvagny-le-Petit, administrateur suppléant. La société est valablement engagée vis-à-vis des tiers par la signature individuelle du président du conseil d'administration. Hôte l. — 29 novembre. Le chef de la maison Lucien Macheret. à

Hôtel. — 29 novembre. Le chef de la maison Lucien Macherel, à Fribourg, est Pierre-Lucien, feu Joseph Macherel, époux séparé de biens de Jeanne née Mottas, de Fribourg. Estavayer-le-Gibloux et Chénens, à Fribourg. Exploitation de l'Hôtel de l'Etoile, Rue de Romont nº 12.

#### Solothurn - Soleure - Soletta Bureau Lebern

1939. 27. November. Die Aktiengesellschaft unter der Firma Tuchfabrik Solothurn A.-G. in Liquidation (Fabrique de draps de Soleure S. A. en liquidation), mit Sitz in Laugendorf (S. H. A. B. Nr. 135 vom 13. Juni 1939, Seite 1214), ist nach durchgeführter Liquidation erloschen.

#### Tessin - Tessin - Ticino Ufficio di Cevio (distretto di Vallemaggia)

Cave pietre, ecc. — 1939. 28 novembre. La ditta individuale Ravani Luigi, cave pietre, bevola e granito (F. u. s. di c. dell' 8 ottobre 1931, nº 234. pag. 2155), ha trasferito la sua sede da Cevio a Someo. Il titolare della ditta Luigi Ravani fu Giulio (e non fu Luigi come erroniamente indicato nella prima inscrizione), da Italia, domiciliato a Someo, ha stabilito colla moglie Sestina Ravani nata Segni, il regime della separazione dei beni zione dei beni.

#### Wallis - Valais - Vallese

Bureau de Sion

1939. 29 novembre. La société en nom collectif Constructions. -Meyer, Dionisotti & Cie, construction des tunnels du Prabé et autres travaux publics à Sion (F. o. s. du c. du 10 octobre 1932, nº 237, page 2382), est dissoute. La liquidation étaut terminée, cette société est radiée.

#### Gent - Genève - Ginevra

Participations. — 1939. 27 novembre. Lima S. A., à Genève (F. o. s. du c. du 29 août 1939, page 1796). Le conseil d'administration a été porté à 3 membres qui sout: Oscar Duriaux, président, de Praroman (Fribourg), à Genève; Maurice Merkt (inserit), nommé secrétaire, et Rodolphe Burgy, de et à Genève, lesquels signeut collectivement à deux. Les

pouvoirs de Maurice Merkt, sus-nommé, sont modifies en conséquence. Adresse de la société: Boulevard Helvétique 30 (étude de M° Rodolphe Burgy, notaire).

Ad ministration de participations, etc. — 27 novembre. La société anonyme dite Valmobil S.A., ayant son siège à Genève (F. o. s. du c. du 7 mai 1935, page 1163), a, dans son assemblée générale du 21 novembre 1939, modifié ses statuts en ce sens qu'elle a pour objet: L'administration de participations à toutes entreprises établies hors du canton de Genève. La société pourra également s'occuper de toutes affaires commerciales à titre d'intermédiaire seulement. Frédèrie Kammann, administrateur démissionnaire, est radié et ses pouvoirs sont éteints. Le capital social de 10,000 fr. est libéré à concurrence de 5000 fr.

Participations. - 27 novembre. Dans son assemblée générale Participations. — 27 novembre. Dans son assemblée générale extraordinaire du 21 novembre 1939, la société dite: «Anlel Société Anonyme», ayant son siège à Genève (F. o. s. du c. du 3 août 1939, page 1626), a voté sa dissolution. Elle ne subsistera plus que pour sa liquidation qui sera opérée sous la raison Anhel Société Anonyme en liquidation, par Fernand Lévêque, de nationalité belge, à Ucele-Bruxelles (Belgique), et Emile Fueslin (administrateur inscrit), nommés liquidateurs, et qui engageront, en cette qualité, la société en liquidation par leur signature individuelle. Les administrateurs Robert Van Assche et Ernest Meier, démissionnaires sont radiés et leurs nouvoirs éteints sionnaires, sont radiés et leurs pouvoirs èteints.

Andere, durch Gesetz oder Verordnung zur Veröffentlichung im Schweiz. Handelsamtsblatt vorgeschriebene Anzeigen — Autres avis, dont la publication est prescrite dans la Feuille officielle suisse du commerce par des lois ou ordonnances

#### Finanz & Holding A. G. Glarus

#### Liquidations-Schuldenruf.

Erste Veröffentlichung.

Die Generalversammlung der Aktionäre vom 30. November 1939 hat die Auflösung der Gesellschaft beschlossen. Genäss Art. 742 O.R. werden allfällige Gläubiger hiermit aufgefordert, ihre Forderungen sofort beim unterzeichneten Liquidator der Gesellsehaft anzumelden. (A. A. 2793)

Glarus, den 30. November 1939.

Der Liquidator: Dr. R. Gallati, Glarus,

#### Société Financière pour l'Industrie au Mexique, Genève

Réduction du capital social et avis aux créanciers, conformément à l'article 733 C. O.

Troisième publication.

L'assemblée générale des actionnaires du 10 novembre 1939 a autorisé le Conseil d'administration à racheter, au dessous du pair, en vue de leur annulation, un maximum de 1400 actions, d'une valeur nominale de 250 fr.

Conformément à l'art. 733 C.O., les eréanciers de la Société sont informés de ce qui précède, afin qu'ils puissent, s'ils le désirent, faire valoir leurs droits dans le délai de 2 mois à dater de la troisième publication du présent avis.

(A.A. 274')

Genève, le 11 novembre 1939.

Le Couseil d'administration.

### Mitteilungen — Communications — Comunicazioni

#### Verfügung des eidgenössischen Volkswirtschaftsdepartements betreffend den Preistarif für Metallzisserblätter

(Vom 29. November 1939.)

Das eidgenössische Volkswirtseliaftsdepartement,

gestützt auf Art. 8 des Bundesratsbeschlusses vom 29. Dezember 1937 zum Schutz der schweizerischen Uhrenindustric, verfügt:

- Art. 1. Der dem eidgenössischen Volkswirtseliaftsdepartement am 19. Oktober 1939 durch die Union des branches annexes de l'horlogerie (Ubah) im Einvernehmen mit der Fédèration suisse des associations de fabricants d'horlogerie (F. H.) unterbreitete Minimaltarif des Schweizerischen Verbandes der Metallzifferblattfabrikanten vom Juli 1939 wird genehmigt.
- Art. 2. Die Unternehmungen der Uhrenindustrie, welche den auf die Konventionen verpflichteten Organisationen (Fédération suisse des associations de fabricants d'horlogerie [F. H.], Union des branches annexes de l'horlogerie [Ubah], Ebauches S. A.) nicht angehören, sind verpflichtet, die Fabrikate, welche in dem gemäss Art. 1 bezeichneten Tarif aufgeführt sind, zu Preisen und Zahlungsbedingungen zu kaufen und zu verkaufen, die den für die Mitglieder dieser Organisationen gültigen und vom eidgenössischen Volkswirtschaftsdepartement genehmigten Tarifen entsprechen.
- Art. 3. Der im Art. 1 genannte Tarif ist bei der Selweizerischen Uhrenkammer hinterlegt, wo er von jedem Interessenten bezogen werden kann.
- Art. 4. Der vom eidgenössischen Volkswirtschaftsdepartement durch Verfügung vom 30. Dezember 1937 genehmigte Tarif des Verbandes der Metallzifferblattfabrikanten vom 15. Juni 1937 ist aufgehoben.
- Art. 5. Alle vor dem Inkrafttreten der vorliegenden Verfügung von Firmen, welche den auf die Konvention verpflichteten Organisationen (Fédération suisse des associations de fabricants d'horlogerie [F. H.], Union des branches annexes de l'horlogerie [Ubah] und Ebauches S. A.) nicht angehören, angenommenen oder erteilten Aufträge sind, wenn sie den vom eidgenössischen Volkswirtschaftsdepartement genehmigten Preisen und Zahlungsbedingungen nicht entsprechen, bis zum 9. Dezember 1939 der Schweizerischen Uhrenkammer mitzuteilen und bis zum 6. Januar 1940 auszuführen. Können alte, der Schweizerischen Uhrenkammer gemeldete Bestellungen nicht ver dem 7. Januar 1940 ausgeführt werden, so dürfen diese nur zu den durch die gegenwärtige Verfügung vorgesehriebenen Preisen und Zahlungsbedingungen geliefert werden.
- Art. 6. Diese Verfügung tritt am 1. Dezember 1939 in Kraft und gilt bis zum 31. Dezember 1939.

#### Ordonnance du département fédéral de l'économie publique concernant le tarif des cadrans métal

(Du 29 novembre 1939.)

Le département fédéral de l'économie publique,

vu l'article 8 de l'arrêté du Conseil fédéral du 29 décembre 1937 tendant à protéger l'industric horlogère suisse, arrête:

Article premier. Est approuvé le tarif minimum de l'Association suisse des sabricants de cadrans métal, de juillet 1939, soumis en date du 19 octobre 1939 au département de l'économic publique par l'union des branches annexcs de l'horlogerie (Ubalı) d'accord avec la fédération suisse des associations de fabricants d'horlogerie (F. H.).

Art. 2. Les entreprises horlogères non affiliées aux organisations conventionnelles (fédération suisse des associations de fabricants d'horlogerie [F. H.], union des branches annexes de l'horlogerie [Ubah] et Ebauches S. A.) ont l'obligation d'acheter et de vendre les produits prévus au tarif indiqué à l'article premier à des prix et conditions de paicment correspondant à ceux qui sont valables pour les membres de ces organisations et qui ont été approuvés par le département de l'économie publique.

Art. 3. Le tarif indiqué à l'article premier est déposé à la chambre suisse de l'horlogerie, où tout intéressé pourra se le procurer.

Art. 4. Le tarif de l'association suisse des fabricants de cadrans métal du 15 juin 1937, approuvé par ordonnance du département de l'économie publique du 30 décembre 1937 est abroge.

Art. 5. Toutes commandes prises ou données avant l'entrée en vigueur de la présente ordonnance par les maisons non affiliées aux organisations conventionnelles (fédération suisse des associations de fabricants d'horlogerie [F. H.], union des branches annexes de l'horlogerie [Ubah] et Ebauches S. A.) à des prix et conditions de paiement qui ne sont pas conformes aux normes approuvées par le département de l'économie publique devront être annoncées à la chambre suisse de l'horlogerie jusqu'au 9 décembre 1939 et exécutées jusqu'au 6 janvier 1940. Les commandes anciennes annoncées à la chambre suisse de l'horlogerie et qui n'auront pu être exécutées avant le 7 janvier 1940 ne pourront être livrées qu'aux prix et conditions de paicment prescrits par la présente ordonnance.

Art. 6. La présente ordonnance entre en vigueur le 1et décembre 1939 et sortira effet jusqu'au 31 décembre 1939.

#### Ordinanza del Dipartimento federale dell'economia pubblica concernente la tarisfa dei quadranti di metallo

(Del 29 novembre 1939.)

Il Dipartimento federale dell'economia pubblica,

visto l'articolo 8 del decreto del Consiglio federale del 29 dicembre 1937 per la protezione dell'industria svizzera degli orolegi, o r d i n a:

Articolo 1. È approvata la tariffa minima della «Association suisse des fabricants de cadrans métal » del luglio 1939, che «l'Union des branches annexes de l'horlogerie (Uhah) » ha sottoposto, d'accordo con la «Fédération suisse des associations de fabricants d'horlogerie (F. H.) », al Dipartimento dell'economia pubblica il 19 ottobre 1939.

Articolo 2. Le aziende dell'industria degli orologi non affiliate alle organizzazioni vincolate da convenzione («Fédération suisse des associations de fabricants d'horlogerie [F. H.], Union des branches annexes de l'horlo-gerie [Ubah] e Ebauches S. A. ») sono tenute a comperare e vendere i pro-dotti previsti nella tariffa indicata all'articolo 1 a prezzi e condizioni di pagamento corrispondenti a quelli valevoli per i membri di queste organizza-zioni e che sono stati approvati dal Dipartimento dell'economia pubblica.

Articolo 3. La tariffa indicata all'articolo 1 è depositata alla Camera svizzera dell'orologeria, dove ogni interessato potrà procurarsela.

Articolo 4. La tariffa dell'Associazione svizzera dei fabbricanti di quadranti di metallo del 15 giugno 1937, approvata dall'ordinanza del Dipartimento dell'economia pubblica del 30 dicembre 1937, è abrogata.

Articolo 5. Tutte le ordinazioni ricevute o date prima dell'entrata in vigore della presente ordinanza da ditte non affiliate alle organizzazioni vincolate da convenzione («Fédération suisse des associations de fabricants d'horlogerie [F. H.], Union des branches annexes de l'horlogerie [Ubah] e Ebauches S. A. ») a prezzi e condizioni di pagamento non conformi alle norme approvate dal Dipartimento dell'economia pubblica dovranno essere notificate alla Camera svizzera dell'orologeria entro il 9 dicembre 1939 ed ceseguite entro il 6 gennaio 1940. Le ordinazioni anteccdenti notificate alla Camera svizzera dell'orologeria e che non avranno potuto essere eseguite avanti il 7 gennaio 1940, potranno essere fornite soltanto ai prezzi e condizioni di pagamento prescritti dalla presente ordinanza.

Articolo 6. La presente ordinanza entra in vigore il 1º dicembre 1939 ed avra effetto fino al 31 dicembre 1939. 284. 1. 12. 39.

#### Bolivien — Konsularfakturen

Gemäss einer Mitteilung des Schweizerischen Generalkonsulates in La Gemäss einer Mitteilung des Schweizerischen Generalkonsulates in La Paz wird der Schweizerfranken durch die bolivianischeu Zollbehörden nunmehr zu 0.64 Bs. umgerechnet. Der Umrechnungskurs, der längere Zeit angewandt wurde, betrug 0.62 Bs. für den Schweizerfranken. Postsendungen im Werte von bis zu 100 Bs. müssen keine Konsularfakturen beigegeben werden. Während diese Wertgrenze bisher einem Betrag vou Fr. 161. 20 entsprach, reduziert sich diese infolge der Anwendung des Kurses von 0.64 Bs. auf Fr. 156, 20.

#### Costarica — Handelsfakturen

Gemäss einer ausländischen Pressemeldung wird den Exporteuren von Waren nach Costarica empfohlen, auf den Handelsfakturen eine eidesstattliche Erklärung anzubringen, wonach die in der Faktura angegebenen Preise strenge der Wahrheit entsprechen. Diese Angabe soll den Erhalt der für die Bezahlung der Ware notwendigen Devisen erleichtern.

#### **Deutschland** — **Zolltarif**

Im Deutschen Reichsanzeiger Nr. 275 vom 23. November 1939 ist eine Verordnung vom 22. gl. Mts. veröffentlicht, durch deren § 1 der Zolltarif

wie folgt geändert wird:	Zollausatz für 1 q RM	
1. In der Tarifnr. 11 (Speisebohnen usw.) erhält die Anmerkung 3	bisher	neu
foigende Fassung:		
<ol> <li>Der Reielnsminister der Finanzen ist ermächtigt, für besondere Fälle Ausnahmen von den Zöllen für Speiseerbsen und Linsen zu bewilligen.</li> </ol>		
<ol> <li>In der Tarifnr. 23 (Kartoffeln, frisch) sind in der Anmerkung zu Abs. 1 und 2 und in der Anmerkung zu Abs. 3 jeweils hinter dem</li> </ol>		
Wort «Stärke» die Worte «oder Kartoffelflocken» einzufügen. 3. In der Tarifnr. 98, Abs. 1 und Abs. 2 sind die Zollsätze wie folgt zu ändern:		
Kautschuk, Guttapercha und Balata, roh oder gereinigt Kautschukmilch:	170	140
mit einem Gehalt an Trockenstoff:		
von 46 v. H. oder darunter	.64	53
von mehr als 46 v. H. bis 66 v. H	97	80
von mehr als 66 v. H. bis 81 v. H.  4. In der Tarifnr. 114 (Würste usw.) ist folgende Anmerkung auzufigen:	121	100
An merkung. Der Reichsminister der Finanzen ist ermäch- tigt, für besondere Fälle Ausnahmen von dem Zoll für Würste aus Fleisch von Vieh zu bewilligen.		
5. In der Tarifnr. 219 (Nahrungs- und Genussmittel usw.) erhält die		
Anmerkung unter der Ueberschrift «Anmerkungen.» die Bezeichnung «1.»; als Anmerkung 2 ist anzufügen:		
<ol> <li>Der Reichsminister der Finanzen ist ermächtigt, für besondere Fälle Ausnahmen von dem Zoll für Würste aus Fleisch von Vieh zu bewilligen.</li> </ol>		
rich zu beninigen.		

Laut § 2 tritt diese Verordnung am 1. Dezember 1939 in Kraft mit Ausnahme der Vorschrift in § 1 Nr. 3, die am 15. November 1939 in Kraft getretcn ist.

#### France - Prohibitions de sortie

«Le Journal Officiel» du 26 a publié un décret du 25 novembre 1939

disposant ce qui suit:

La liste A annexée au décret du 12 septembre 1) modifiée par le décret du 27 octobre 1939 2) est amendée à nouveau comme suit:

du tarif	Désignation des marchandises
Ex. 302 A	Electrodes pour fours électriques, électrolyse, piles ou aulres usages.
476 A	Peaux seulement tannées, sans aucun travail de corroierie ou de tein- ture, autres que les peaux pour semelles.
476 B	Peaux seulement tannées, sans aucun travail de corroirie ou de tein-
	ture:
	Peaux pour semelles, même lissées, cylindrées ou battues.
	Peaux corroyées autres, traitées au suif, au degras, cirées, de couleurs naturelles, coloriées, elagrinées, gaufrées, grainées, lustrées, impri- mées, maroquinées, mates, noireies, peintes, quadrillées, teintes, etc.:
476 ter A	Vaches, vachettes, boeufs, taureaux, buffles, chevaux, aues, mulets
	et grandes peaux autres que celles reprises au nº 476 ter C, croûtes, flancs et dépouilles.
476 ter B	Chèvres et chevreaux, moutons et agneaux, veaux (y compris les croûtes, collets, flancs et dépouilles provenant desdits animaux).
479	Parties de chaussures, autres qu'en caoutchouc ou en tissu caoutchouté.
488, 488 bis,	Articles industriels, pièces détachées et organes en cuir naturel, avec
489, 489 bis	ou sans parties en cuir artificiel ou simili-euir.
Att the second	

#### 2º Suppressions.

Numéros	
du tarif	Désignation des merchandises
Ex. 476 bis,	Peaux préparées de bovins (y compris les buffles et croûtes) corroyées
ex. 2, ex. 3	, (vernies, chamoisées ou parcheminées, hongroyées).
ex. 4.	ACCOUNT OF THE PROPERTY OF THE

634ter A5 Règles, équerres, pistolets, tés et tous articles en bois ou en matières succédanées pour le dessin, gradués ou non, ainsi que leurs pièces détachées (à l'état brut ou autre).

634ter B6 Instruments de mesurage en bois, avec ou sans garniture métallique et lenrs pièces détachées (brutes ou autres).

D'autre part, la même édition du susdit Journal a reproduit le texte de l'avis aux exportateurs ci-après:

La prohibition d'exportation prévue par le décret du 12 septembre 1939 1), en ce qui concerne les graines à ensemencer un occer désormais appliquée qu'aux graines énumérées el-après:

scra désormais appliquée qu'aux graines énumérées el-après:

89-2. — Graines de luzerne.

89-3. — Graines de minette.

89-4. — Graines de trèfle.

89-5. — Graines de trèfle.

89-6 et 7. — Graines de betteraves.

89 Ex. 8. — Graines de betteraves.

89 Ex. 8. — Graines de chierce.

— Graines de chierce.

— Graines de choux et choux-navet.

— Graines de foin.

— Graines de foin.

— Graines de gazon.

— Graines de laitue.

— Graines de pavet.

— Graines de persil ordinaire.

— Graines de porsie.

— Graines de porsie.

— Graines de poine.

— Graines de sainfoin.

— Graines de tabae.

— Graines de tabae.

— Graines de vesce.

- Graines de vesce.

D'un avis aux exportateurs publié dans le «Journal Officiel» du 25 novembre 1939, il ressort que la durée de validité des licences d'exportation déjà délivrées ou à délivrer est portée à quatre-vingt-dix jours.

Voir Feuille officielle suisse du commerce n° 239 du 10 octobre 1939.
 Voir Feuille officielle suisse du commerce n° 260 du 3 novembre 1939

#### 284, 1, 12, 39,

#### Postüberweisungsdienst mit dem Ausland - Service International des virements postaux :

Umrechnungskurs vom 1. Dezember an — Cours de réduction des l'etitletts postains Umrechnungskurs vom 1. Dezember an — Cours de réduction des le 1ºº décembre Belgien Fr. 74.05; Dänemark Fr. 86.50; Deutschland Fr. 178.90; für Fr. 1000. — und mehr Fr. 178.85; Fraukreich Fr. 9.93; Italien Fr. 22.80; Japan Fr. 107. —; Jugoslawien Fr. 10.10; Luxemburg Fr. 18.52; Marokko Fr. 9.93; Niederlande Nr. 227.55; Schweden Fr. 106.55; Tunesien Fr. 9.93; Ungarn Fr. 78.53; Grossbritannien und Irland Fr. 18.—.

Leistungen

Sie mit durchdachter, den

Sonderproblemen angepass-

ter Organisation, . Bewährte

RUF-Organisation

Tel. 5 76 80

On cherche des représentants pour les eantons de

Bêle

Zucich

Berne

Genève

Tessin

Geisons

La Feuille Officielle Suisse du Commerce est lue dans

toute la Suisse. Profitez de

cet avantage, si vous cher-

Löwenstrasse 19

steigern

Experteu durch

Zürich

### Sonderheft Nr. 37

#### Die schweizerische Sozialgesetzgebung 1938

Das Bundesamt für Industric, Gewerbe und Arbeit gibt die im Jahre 1938 auf dem Gebiete des Arbeitsreehts und der Sozialversieherung ersehienenen Erlasse von Bund und Kantonen-in einer Sammlung heraus, deren deutscher und französischer Text in einem Band verenigt, als Sonderheft der «Volkswirtschaft», wirtschaftliche und sozialstatistische Mitteilungen des eidgenössischen Volkswirtschaftsdepartements (Monatsbeilage zum Schweizerischen Handelsamtsblatt) Ende dieses Jahres erscheinen wird.

Zahlende Abonnenten des «Schweizerisehen Handelsamtsblattes», sich für diese Publikation interessieren, wollen dies bis 16. Dezember 1939 der Administration des Sehweizerisehen Handelsamtsblattes in Bern, Effinger-etrasse 3, unter Angabe ihrer genauen Adresse mitteilen, worauf sie ein strasse 3, unter Angabe ihrer genauen Adresse mittellen, worauf sie ein Exemplar des Heftes unentgeltlich zugestellt erhalten werden. Die Interessenten werden geleten, auf der Adress-Seite der betreffenden Korrespondenz den Vermerk «Sönderheft» anzubringen.

### Supplément nº 37

#### La législation sociale de la Suisse en 1938

L'Office fédéral de l'industrie, des arts et mètiers et du travail publiera, dans un faseicule spécial de «La Vie économique», le texte des principaux actes législatifs et réglementaires édictés par la Confédération et les cantons au cours de l'année 1938 en matière de réglementation du travail et d'assurances sociales. Les éditions françaises et allemandes seront réunies dans le même faseieule et paraîtront probablement au courant du mois de décembre.

Les abonnés payants de la «Feuille officielle suisse du commerce» qui s'intéressent à ectte publication en recevront un exemplaire gratuitement, à condition de s'inserire jusqu'au 16 décembre 1939 à l'administration de la «Feuille officielle suisse du commerce», Effingerstrasse nº 3, Berne, en donnant leur adresse exacte. Priere de mentionner sur le côté adresse de votre correspondance «Supplement».

(vorm. Furness Transport Ltd.)

Basel 13 Stammsitz: Paris, Niederlassungen: Hüningerstrasse 166 c

48, rue de la Bienfaisance.

Genua, Marseille, Rouen, Mulhouse, Nancy, Gwet, Reims, Talange, Doual, Gand, Liége, Charleroi, Antwerpen, Rotterdam, Amster-dam, London.

Abfertigungsstellen: Genf, Brig, Chiasso, Pruntrut, Vallorbe.

Landiransporte, Seeverfrachtungen eigene Lagerhäuser

120-1

### Ordentliche Generalversammlung

Die Herren Aktionäre werden hiermit zur ordentlichen Generalversammlung eingeladen auf Freitag, den 15. Dezember 1939, nachmittags 5. Uhr, in das Restaurant «Urania», Uraniastrasse 9, Zürich 1. Angentage eing

#### TRAKTANDEN:

- 1. Protokoll der letzten ordentlichen Generalversammlung vom 16. Dezember 1938.
- 2. Abnahme der Jahresrechnung 1938/39; Entgegennahme des Beriehtes der Kontrollstelle und Decharge-Erteilung, sowie Besehlussfassung betreffend Verwendung des Reingewinnes.
- 3. Wahlen.
- 4. Diverses.

Die Reehnung und der Revisorenbericht liegen vom 7. Dezember 1939 an den Herren Aktionären im Burcau der Gesellschaft zur Einsieht auf. Die Eintrittskarten für die Generalversammlung können gegen den in § 10 der Statuten bezeichneten Ausweis über den Aktienbesitz bis 12. De-zember 1939 im Burcau der Gescllschaft bezogen werden. 2585 i

Zürich, den 27. November 1939.

Der Verwaltungsrat.

## Actienbrauerei Basel

### Einladung zur 56. ordentlichen Generalversammlung

Mittwoch, den 13. Dezember 1939, 18.30 Uhr im Restaurant "Helm", Eisengasse 16, I. St.

Traktanden:

- 1. Jahresrechnung, Jahresbericht und Bericht der Kontrollstelle.
- 2. Decharge an den Verwaltungsrat.
- Feststellung der Dividende.
- Verwaltungsratswahlen.
- 5. Wahl der Kontrollsteile.

Eintrittskarten sind gegen genügenden Ausweis über den Aktienbesitz zu beziehen im Bureau der Gesellschaft, bei den Htl. Ehinger & Co. und beim Schweizerischen Bankverein vom 2. bis 12. Dezember.

Vom 2. Dezember an liegen Rechnungsabschluss und Revisoren-bericht im Bureau der Gesellschaft zur Einsicht der Aktionäre auf.

Basel, 1. Dezember 1939.

2570

Der Verwaltungsrat.

### "SOFICA"

Société d'Etudes Financières, Juridiques et Fiscales Bâle

Se basant sur l'article 4 des statuts, le Consell d'administration a décidé dans sa séance du 24 novembre 1938 d'appeler les 4/5 restant à verser sur le capital social. MM. les actionnaires sont priés d'effectuer le versement d'ici au 20 d'écembre 1939, au slège de la société. 2004 Le Consell d'Administration.

## "La Difesa" S.A. LUGANO Via Maghetti 2 Teleph. 2.39.47

Inkassi im Kanton Tessin. Vertretung in Nachlass- und Konkursverfahren. Auskunfte.

## Oeffentliches Inventar — Rechnungsruf

#### Emil Schneider

sel., Kaufmann, von Aarau, wohnl. gew. in **Hergiswil,** Kt. Nidwalden, verstorben am 21. Oktober 1939.

Forderingen und Bürgselaltsansprachen am Erblasser sind bis und mit 3. Januar 1930 dem Konkursamt Nidwalden In Buochs schriftlich einzureichen.

Innert gleicher Frist und am nämlichen Ort haben die Schuldner des Erblassers ihre Verpflichtungen anzumelden. Für nicht angemeldete Forderungen und Bürgschafts-ansprachen haften die Erben weder persönlich noch mit der Erbschaft (Art. 590 Z. G. B.). 2579

Kenkursamt Nidwalden in Buochs.

### ea an un i nur an ar ar

mit langjähriger Praxis, bilanzsicher, deutsch und französisch sprechend und an selbständiges Arbeiten

### sudaí Siellus £

Auf Wunsch Interessen - Einlage. Offerten unter Chiffre HABe 2597 an Publicitas Bern.

### Rccouvrements - Inkassi

amiables et litigieux

### Albert Luthi

anc. princ. elerc d'avocat, agent d'affaires autorisé

8, Vieux Collège, Genève

### chez des représentants pour différentes régions!

## Schweiz. Steinzeug-Röhrenfabrik A.-G. Schaffhausen

Einladung zur 51. Generalversammlung der Aktionäre auf Freitag, den 15. Dezember 1939, nachmittags 6½ Uhr im Hotel Bahnhof Schaffhausen

Traktanden: 1. Abnahme des Geschäftsberichtes, der Jahresrechnung und der Bilanz, sowie Beschlussfassung über die Verwendung des Reingewinnes; Bericht der Kontrollstelle. 2. Decharge-Erteilung an die Verwaltung und Direktion. 3. Wahl eines Mitgliedes des Verwaltungsrates. 4. Wahl der Kontrollstelle. 2598

Die Bilanz, die Gewinn- und Verlustrechnung, sowie der Revisorenbericht sind vom November 1939 ab im Bureau der Fabrik aufgelegt.

Schaffhausen, den 28. November 1939.

Der Verwaltungsrat.

### Chemin de fer Rolle-Gimel

Messicurs les actionnaires sont convoqués en assemblée extraordinaire le samedl 16 décembre 1939, à 15 h. au Château de Rolle. Ordre du jour: Dissolution de la société.

2597

Le Consell d'administration.

### 4<sup>1</sup>/<sub>2</sub>% Anleihe von Fr. 5,000,000.- des Kantons Tessin vom Jahre 1936

4 \( \frac{4}{2} \) \( \frac{4}{6} \) \( \frac{1111116}{1116} \) \( \frac{1011}{111} \) \( \frac{1}{111} \ 
 2487
 2505
 2511
 2515
 2543
 2565

 2675
 2718
 2756
 2763
 2782
 2813

 3004
 3019
 3031
 3033
 3041
 3044

 3157
 3167
 3185
 3196
 3237
 2267

 3427
 3455
 3460
 363
 366
 368

 3614
 3619
 3623
 3640
 3663
 3689

 3931
 3966
 3986
 3993
 4037
 4195
 2821 3055 3277 3493 3711 2856 3078 3283 3503 3727 4226 2882 3086 3285 2910 3090 3297 2950 3136 3404 3528 3537 3590 3898 3772 3897 4217 4859 4892 4925.

Belllnzona, den 31. Oktober 1939